

VI.

Wie soll ich die Freude, die Wonne denn tragen?

O joy out of measure, the hour of our greeting.

Allegro.

24. *f*

Wie soll ich die Freu - de, die
O joy out of mea - sure, the

Won - ne denn tra - gen? Daß un - ter dem Schla - gen, dem Schla - gen des Her - zens die
hour of our greet - ing, my heart wild - ly beat - ing, my heart wild - ly beat - ing, all

p *tr*

See - le, die See - le nicht schei - de?
faint - ing, all life - less for plea - sure.

Und
When the

wenn nun die Stun - den der Lie - be ver - schwun - den, wo -
hours have gone o - ver of lo - ver and lo - ver, when

zu das Ge - lü - ste, in trau - ri - ger Wü - ste noch
plea - sure once tast - ed is wea - ried and wast - ed, how

wei- ter ein lust- lee- res Le- ben zu ziehn, wenn nir-genddem U-fer mehr
 then shall I bear with my life— all for-lorn, when no more are the blossoms by

Blu- - men er - blühn? Wie
 Love's wa - ters born? How

geht mit blei-be-hang-nen Fü-Ben die Zeit be-däch-tig Schritt vor
 slow with foot-fall hea-vy la-den the time goes on, I count with

Schritt! Und wenn ich wer- - de schei - den— müs - sen, wie
 sighs; but ah, when I must leave my— mai - den, how

fe - der - leicht fliegt dann ihr Tritt, wie fe - der - leicht fliegt
 fea - ther - light, how fleet it flies, how fea - ther - light, how

poco ritard. - - *Poco sostenuto.*

dann — ihr Tritt!
 fleet — it it flies!

poco ritard. *p*

molto espressivo

Schla - ge, sehn - süch - ti - ge Ge - walt in tie - fer, treu - er
 Longings all pas - sionate a - rise with - in — the lo - ver's

espressivo

Brust! Wie Lau - ten - ton vor - ü - ber - hallt, vor - ü - ber - hallt, ent -
 breast; and like the lute re - sounds and dies, re - sounds and dies, so

poco animato

flicht des Le - bens schön - ste Lust. Ach, wie bald, ach, wie
fad - eth that is love - li - est. Sweet love flies, sweet love

poco animato

dolce

bald bin ich der Won - ne, der Won - ne mir
flies ere that we know, — we know — he

kaum noch be - - wußt, ach, wie bald, ach, wie
is — pos - - sess'd; sweet love flies, sweet love

p

bald bin ich der Won - - ne, der Won - ne mir
flies ere that we know, — we know — he

f

kaum noch be - wußt.
is — pos - sess'd.

p dimin.

Rau-sche, rau - sche wei - ter fort, tie - fer
On - ward with re - sist - less might, roll - ing

p

Strom — der Zeit, wandelst bald aus mor - gen heut, aus
stream of time, changest thou the day's sweet prime, the

mor - gen heut, gehst von Ort, — von Ort zu Ort;
day's sweet prime in - to dark - some, dark - some night.

dolce

hast du mich bisher ge - tra - gen, lu - stig
And I've drift - ed on with laugh - ter, smil'd a -

bald, dann still, will es nun auch wei - ter wa - gen,
non, and sigh'd; shall I tempt the dark here - aft - er,

wie — es, wie — es wer - den will.
dare — what - e'er, — what - e'er be - tide.

Poco animato.

Darf mich doch nicht e - lend ach - ten,
Not the world had pow'r to pain me,

da die Einz - ge winkt, Lie - be läßt mich
where she smil'd my friend; sure my la - dye

nicht verschmach - ten, bis dies Le - - ben sinkt,
will sustain me e - - ven till the end,

bis dies Le - - ben sinkt!
e - - ven till the end.

dim. *un poco ritard.*

Vivace, ma non troppo.

p

cresc.

Nein, der Strom wird im - mer brei - ter, -
 No, the stream is on - ward roll - ing, -

p

Him - mel bleibt mir im - mer hei - ter, -
 kind - ly stars the course con - troll - ing, -

fröh - - - li - chen Ru - - der - schlags
 haste _____ then, with mer - - ry stroke

fahr _____ ich hin - ab, bring Lie - -
 ply - - - - ing the oar, still liv - -

- - be und Le - ben, Lie - be und Le - ben zu - gleich, zu -
 - - ing and lov - ing, liv - ing and lov - ing to rest, to

gleich an das Grab.
 rest e - ver - more.

Nein, der Strom wird im - - mer brei - - ter, Him - - mel
 No, the stream is on - - ward roll - - ing, kind - - ly

p

bleibt mir im - - mer hei - - ter, fröh - - li - chen
 stays the course con - troll - ing, haste then, with

p cresc.

Ru - - der - schlags fahr ich hin - ab,
 mer - - ry stroke ply - - ing the oar,

animato

fröh - li - chen Ru - derschlags fahr ich hin - ab, bring
 haste then, with mer - ry stroke ply - ing the oar, still

f *tr*

Lie - be und Le - ben zu - gleich an das Grab, bring Lie - be und
 liv - ing and lov - ing to rest e - ver - more, still liv - ing and

Le - ben zu - gleich an das Grab, - bring Lie - -
 lov - ing to rest e - ver - more, - still liv - -

- be und Le - ben zu - gleich an das Grab, bring Lie - be und
 - ing and lov - ing to rest e - ver - more, still liv - ing and

Le - ben zu - gleich, zu - gleich an das Grab.
 lov - ing to rest, to rest e - ver - more.